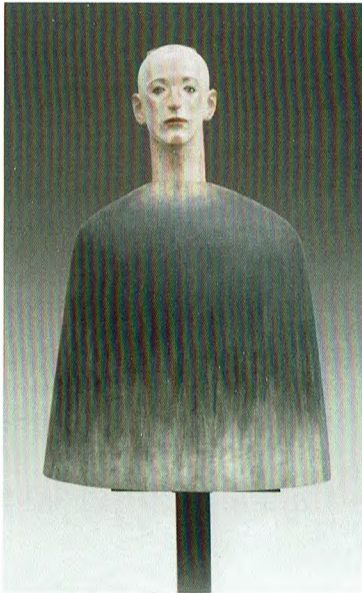
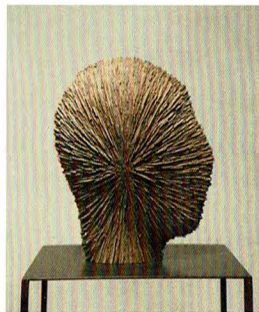


Der Japaner **KATSURA FUNAKOSHI** (*1951) zählt zu den eigenwilligsten zeitgenössischen Bildhauern mit hoher internationaler Wertschätzung. Seine poetisch leisen, aus duftendem Kampferholz geschnitzten Figuren sind sorgfältig gearbeitet und partiell bemalt; aus Marmoraugen unnahbar ins Leere blickend, wirken sie seltsam entrückt und zeitlos.

The Japanese artist KATSURA FUNAKOSHI (b. 1951) enjoys great international esteem as one of the most idiosyncratic sculptors of the contemporary art world. His poetically calm figures – carved from fragrant camphor wood, partially painted, and embedded with marble eyes that stare aloofly into emptiness – appear oddly other-worldly and timeless.



KATSURA FUNAKOSHI · OF MOUNTAIN · 1997
Kampferholz, farbig gefasst, Marmor
Camphor wood, colored, marble · 93 x 65 x 33 cm



ALFRED HABERPOINTNER · K – ZXXX · 2015
Nussbaumholz und Acryl · Walnut wood and acrylic · 34 x 36 x 21 cm

Dem Ausgangsmaterial Holz nähern sich zwei weitere Künstler der Ausstellung auf jeweils eigene Art: Seit Jahren schneidet, sägt und färbt der Österreicher **ALFRED HABERPOINTNER** (*1966) Köpfe von immer gleicher Grundstruktur. Der deutsche Bildhauer **REINHARD VOSS** (*1959) hingegen schneidet seine flach reliefierten Köpfe aus zusammengeleimten Latten und erreicht dadurch eine vom Antlitz unabhängige graphische Wirkung, die er mit einer gezielten Übermalung noch weiter transformiert.

Two other artists of the exhibition also have their own personal approaches to the base material of wood. For years now, the Austrian ALFRED HABERPOINTNER (b. 1966) has cut, sawn, and colored heads of the same basic structure. The German sculptor REINHARD VOSS (b. 1959), on the other hand, cuts his tabular reliefs of heads from glued-together laths of wood to create countenances of sovereignly graphic impact that he takes even a step further through the application of targeted overpainting.



REINHARD VOSS · STRICHER · 2015
Holz · Wood · 184 x 52 x 26 cm

Der Düsseldorfer Maler **BERND SCHWARZER** (*1954) beschäftigt sich seit Jahrzehnten mit Europa, der deutschen Wiedervereinigung und den Menschenrechten, die er chiffriert mittels Farbe in seinen Werken aufgreift. In einem Prozess von mehreren Jahren spachtelt, streicht, tupft er die Ölfarbe pastos übereinander.

Europe, the reunification of Germany, and human rights have been topics of the work of the Düsseldorf painter BERND SCHWARZER (b. 1954) for decades. His approach involves the liberal use of color in a multi-year process of untold layers of spackled, painted, and dabbed impasto oil paint.



BERND SCHWARZER
DEUTSCH-EUROPÄISCHER KOPF · 1990–1993
Öl auf Leinwand · Oil on canvas · 31,5 x 26 x 4,5 cm

Die Serie der **HIDDEN TREASURES (H.T.)** des österreichischen Künstlers **MARTIN C. HERBST** (*1965) geht den Geheimnissen der Reflektion auf den Grund. Durch die starken Falten des spiegelnden Aluminiums kommt das eigentliche Gemälde nur teilweise und lediglich durch seine Reflektionen zum Vorschein. Abbild und Spiegelung sind miteinander verschmolzen und verwandeln geradezu greifbare Malerei in ein kurzlebiges und visuelles Erlebnis.

The series HIDDEN TREASURES (H.T.) by the Austrian artist MARTIN C. HERBST (b. 1965) delves into the mysteries of the reflection. Due to the convex of the reflecting aluminum, the painting itself is revealed only in part or only comes fully to the fore through its own reflection. Likeness and reflection are fused together and transform an almost tactile form of painting into an ephemeral and visual experience.



MARTIN C. HERBST · H. T. 51 · 2016
Öl auf Aluminium · Oil on aluminium · 70 x 61 x 36 cm

DIETRICH KLINGE (*1954) und ECKHARD KREMERS (*1949) widmen sich der Bronzeskulptur und schaffen Köpfe von archaischer Anmutung.

The sculptors DIETRICH KLINGE (b. 1954) and ECKHARD KREMERS (b. 1949) devote themselves to the material of bronze, creating sculptures of heads that convey an archaic beauty.



ECKHARD KREMERS
KOPF 18 · 2013

Bronze · Bronze · 44,5 x 18 x 28 cm



DIETRICH KLINGE
DER MOMENT I · 2014

Bronze · Bronze · 21 x 18 x 38 cm

Die kleine, farbig gefasste Bronzeplastik von MARKUS LÜPERTZ (*1941), HEINRICH IV betitelt, trägt unverkennbar die Züge des exzentrischen Malerfürsten.

The small but colorful bronze sculpture by MARKUS LÜPERTZ (b. 1941), entitled HEINRICH IV, bears the unmistakable and distinctive stylistic traits of the eccentric painter.



MARKUS LÜPERTZ · HEINRICH IV · UNDATIERT · UNDATED
Bronze, bemalt · Bronze, painted · 38 x 14,2 x 15,5 cm

Die farbintensiven, sinnlich-starken Frauenporträts der in Wien lebenden Malerin SAŠA MAKAROVA (*1966) stehen in der Tradition des postmodernen Expressionismus; der ungestüme Pinselduktus ihrer Malweise überführt die Leidenschaft für die Malerei und das Leben mit unnachahmlicher Ausdruckskraft auf den Bildträger und belebt ihre Figuren mit Emotionen und Charakter.

The vividly colorful, sensorial and forceful portraits of women by the Vienna-based artist SAŠA MAKAROVA (b. 1966) fall within the tradition of postmodern Expressionism; the boisterous stroke of her paintbrush conveys both a passion for painting as well as an inimitable expressiveness that merge to imbue her figures with enlivening emotion and character.



SAŠA MAKAROVA · MADAME DE FLORE · 2016
Öl auf Leinwand · Oil on canvas · 80 x 60 cm

TITELSEITE · RECTO
GUY FERRER · LIBERTÉ · 2016
Acryl auf Papier · Acrylic on paper · 119 x 90 cm

DIEGALERIE

GRÜNEBURGWEG 123 · D-60323 FRANKFURT AM MAIN
TEL. + 49-69-971 471-0 · FAX +49-69-971 471-20
WWW.DIE-GALERIE.COM · INFO@DIE-GALERIE.COM
ÖFFNUNGSZEITEN: MO-FR 9-18 UHR, SA 10-14 UHR

100 KÖPFE 100 HEADS

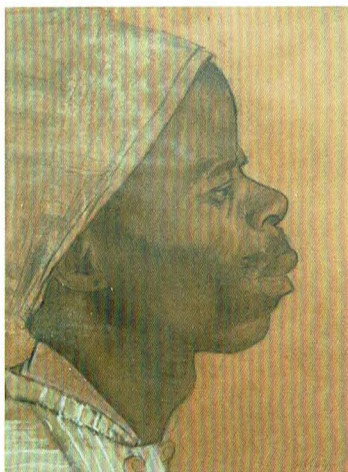


9. JUNI – 3. SEPTEMBER 2016
JUNE 9 – SEPTEMBER 3, 2016

DIEGALERIE

Als Ausdruck der höchsten Konzentration des menschlichen Antlitzes steht der Kopf in der bildenden Kunst seit Jahrtausenden im Interesse des Künstlers. Dabei ist die Bandbreite der Erscheinungen immens und reicht von der Wiedergabe der äußeren Erscheinung und der Individualität eines Menschen über den Ausdruck psychischer Befindlichkeit bis hin zur Darstellung eines generalisierten Menschenbilds. Die Ausstellung **100 KÖPFE** in die **DIE GALERIE** akzentuiert wichtige Aspekte; sie versammelt Künstler, denen das Bildnis über Jahre hinweg stetiges Bedürfnis künstlerischen Ausdrucks war und ist, und die eine eigene Bildsprache dafür gefunden haben. *In the visual arts, the head has fascinated artists for millennia as the superlative manifestation of the human countenance. The spectrum of its possible visualizations is immense, and spans from the representation of the external appearance and individuality of a person through to the expression of a psychological state or even the representation of a generalized image of humanity. The current exhibition at DIE GALERIE, entitled 100 HEADS, accentuates important aspects of the theme by looking at the breadth of unique, pictorial languages developed by artists who, in the past as in the present, have turned time and again to portraiture as a form of artistic expression.*

Die Ausstellung startet mit einer veristisch ausgearbeiteten Handzeichnung eines farbigen Afrikaners des Karlsruher Malers **KARL HUBBUCH** (1891–1979), neben George Grosz und Otto Dix Hauptvertreter der Neuen Sachlichkeit der 1920er und 1930er Jahre. *The exhibition opens with a veristic, finely executed drawing of a Black African by the Karlsruhe artist KARL HUBBUCH (1891-1979). Alongside George Grosz and Otto Dix, Hubbuch is considered one of the key proponents of the German Neue Sachlichkeit art movement of the 1920s and 30s.*



KARL HUBBUCH · NEGERKOPF · 1912/14
Aquarell und Bleistift auf Papier
Water color and pencil on paper · 30,5 x 22,5 cm

Dem Künstler dient das Selbstporträt als Mittel der Selbstbe-frugung und -kritik, aber auch der Selbststilisierung und -inszenierung. Die Autoporträt-Studien des britischen Malers **FRANCIS BACON** (1909–1992) gehören zu den bedeutendsten Aussagen des Künstlers über sein Selbstverständnis, regelmäßig kommen sie auch im Schaffen der zeitgenössischen Maler **VOLKER STELZMANN** (*1940) und **JOHANNES HEISIG** (*1953) vor.

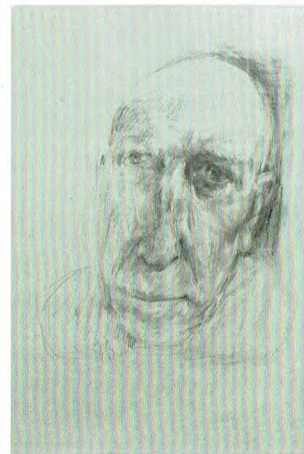
The self-portrait has also been used by artists as a tool for self-exploration and examination, as well as self-stylization and projection. The self-portrait studies by the British painter FRANCIS BACON (1909-1992) are among the most significant statements of the artist regarding his concept of identity and self; such portraits also appear regularly in the work of the contemporary painters VOLKER STELZMANN (b. 1940) and JOHANNES HEISIG (b. 1953).



FRANCIS BACON · AFTER THREE STUDIES FOR A SELF-PORTRAIT · 1983
Farblithographie, Probedruck, Unikat
Colour lithograph, artist's proof, unique piece · 33,2 x 88,5 cm



VOLKER STELZMANN SELBST MIT KAPUZE · 2014
Bleistift auf Papier
Pencil on paper · 50 x 35 cm

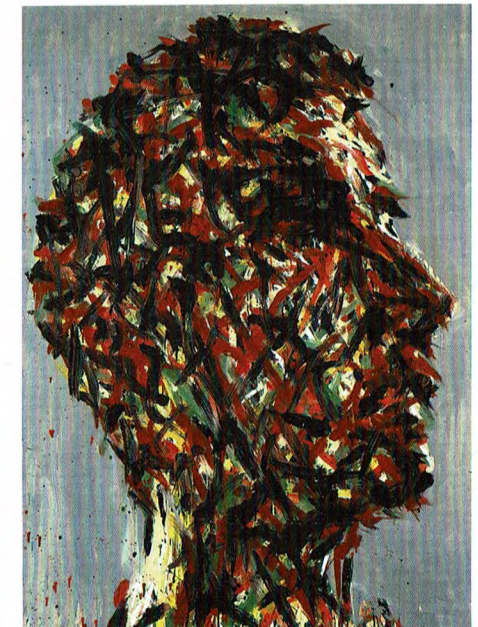


JOHANNES HEISIG SELBST III · 2010
Graphit auf laid paper
Graphite on laid paper · 50 x 35 cm

Beispiele aus dem graphischen Werk von **PABLO PICASSO** (1881–1973) sowie Gemälde des französischen Surrealisten **ANDRÉ MASSON** (1896–1987) zeigen, wie Intuition und automatische Techniken auch in der Porträtmalerei Niederschlag fanden. *Selected graphic works by PABLO PICASSO (1881-1973) as well as paintings by the French Surrealist ANDRÉ MASSON (1896-1987) offer testimony to how intuition and automatism techniques also found expression in portraiture.*



ANDRÉ MASSON · AUTOPORTRAIT À L'ENFER · 1945
Öl auf Leinwand · Oil on canvas · 38,1 x 55,5 cm



MAX UHLIG · GROSSER SEITLICHER MÄNNERKOPF · 2001
Öl auf Leinwand · Oil on canvas · 160 x 115 cm

Eine formal-kompositorische Methode in der Darstellung des Kopfes gibt es in einer Vielzahl der Exponate, in ganz unterschiedlicher Ausprägung bei dem deutschen Bildhauer **MICHAEL CROISSANT** (1928–2002), 22 Jahre lang Professor an der Städelschule Frankfurt, der den Kopf bis ins Schemenhafte reduziert und bei dem Dresdner Maler **MAX UHLIG** (*1937), der den Kopf in einer Überlagerung von dunkleren Pinselschwüngen gleichsam „durchleuchtet“.

*A broad number of the exhibits reveal a formal compositional method in the representation of the head. Among the extremely varied manifestations are the pieces by the German sculptor **MICHAEL CROISSANT** (1928-2002), a former professor at the Städelschule Frankfurt (for 22 years) who reduces the head to the most schematic extremes, and the paintings by the Dresden native **MAX UHLIG** (b. 1937) who, so to speak, “fluoroscopes” heads via the superimposition of ever-darker brushstrokes.*



MICHAEL CROISSANT · KOPF · 1999
Bronze, geschweißt · Bronze, welded · Höhe · Height 27,5 cm

In seiner charakteristischen Technik stellt **ANSELM KIEFER** (*1945) **MAO** dar. Das repräsentative Konterfei des Diktators, so wie es in vielen Amtsstuben und auf Plätzen Chinas zu sehen war, gibt er im Stadium des Verfalls wieder. Das Gemälde ist nach Kiefers China-Reise 1998/1999 entstanden und gehört zur Werkserie **LASST 1000 BLUMEN BLÜHEN**, die den Niedergang Maos und der Kulturrevolution zum Thema hat.

***ANSELM KIEFER** (b. 1945) uses his characteristic technique to presents **MAO**. The representational likeness of the dictator, typical of that once found in many official offices and public squares across China, is rendered in a stage of weathered degradation. The painting was created in 1998/1999 following Kiefer's trip to China, and is part of the work series entitled **LET A THOUSAND FLOWERS BLOOM**, which thematizes the decline of Mao and the Cultural Revolution.*



ANSELM KIEFER · MAO · 1998–1999
Öl und Mischtechnik auf Leinwand ·
Oil and mixed media on canvas · 145 x 118 cm

Eindeutig politisch intendierte Aussagen stehen Gemälden gegenüber, die ganz im Privaten bleiben, die sich, indem sie den Blick des Betrachters suchen, gleichzeitig öffnen, um doch nicht mehr preis zu geben als ihre offensichtliche Erscheinung. Dies trifft für die monumentalen „Zwillingsporträts“ des italienischen, in Berlin lebenden Malers **ANDREA VENTURA** (*1968) ebenso zu wie für die kleinen Bildnisse aus der Serie **BLICKE** der Frankfurter Porträtistin **CONSTANZA WEISS** (*1967).

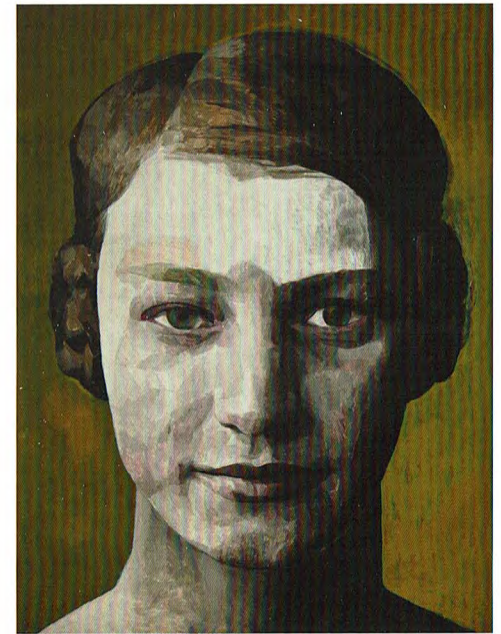
*Clearly political artistic statements stand in juxtaposition with paintings that are innately private, paintings that seek the attention of the viewer but, even as they openly reveal themselves, divulge nothing beyond their apparent guise. This is true of the monumental “twin portraits” of the Berlin-based Italian painter **ANDREA VENTURA** (b. 1968) as well as of the small portraits from the work series **BLICKE** by the Frankfurt portraitist **CONSTANZA WEISS** (b. 1967).*



CONSTANZA WEISS · BLICKE · 2007
Öl auf Leinwand · Oil on canvas · jeweils · each 30 x 25 cm



ANDREA VENTURA · PORTRAIT IN RED (TWIN SERIES) · 2012
Gouache auf Papier · Gouache on paper · 200 x 150 cm



ANDREA VENTURA · PORTRAIT IN OLIVE (TWIN SERIES) · 2012
Gouache auf Papier · Gouache on paper · 200 x 150 cm